

**Ernest Bloch**

**SERVIZIO SACRO**

(AVODAD HAKODESC)

**Servizio del sabato mattina  
per baritono, coro misto e grande orchestra**

**RIDUZIONE PER CANTO E PIANOFORTE**

**traduzione italiana di**

**MARY TIBALDI CHIESA**

**RICORDI**



# INDICE

## PARTE I

MEDITAZIONE . . . . .	Preludio sinfonico . . . . .	pag. 1
MAH-TOVU . . . . . <i>(Son belle le tue tende, Jacob, le tue dimore, Israel)</i>	Cantor e Coro . . . . .	» 1
BARECHU . . . . . <i>(Lode a te, o Adonai, sua lode a te)</i>	» » . . . . .	» 5
SCEMA ISRAEL . . . . . <i>(Ascolta, Israel)</i>	» » . . . . .	» 6
VEHAVTA . . . . . <i>(E tu amerai il tuo Signor)</i>	Cantor - Voci femminili - Contralto solo - Cantor . . . . .	» 8
MI CHAMOCHA . . . . . <i>(Chi t'è pari)</i>	Coro - Cantor . . . . .	» 11
ADONAI IMLOCH . . . . . <i>(Regnerà il Signor)</i>	Coro . . . . .	» 13
ZUR ISRAEL . . . . . <i>(Rocca d'Israel)</i>	Cantor - Coro . . . . .	» 14

*(Durata della I parte 10 minuti)*

## PARTE II

### KEDUSCIAH

*(Santificazione)*

NEKADESC . . . . . <i>(Santifichiamo in terra il Nome tuo)</i>	Cantor . . . . .	» 16
KADOSC . . . . . <i>(O Santo Santo Santo)</i>	Coro . . . . .	» 16
ADIR ADIRENU . . . . . <i>(Potente Signore, Adonai nostro Dio)</i>	Cantor - Coro . . . . .	» 17
ECHAD HU ELOCHENU . . . . . I <i>(È uno il nostro Dio)</i>	Cantor e Coro . . . . .	» 18
» » » . . . . . II	Coro - Contralto solo - Soprano solo - Coro . . . . .	» 18
IMLOCH ADONAI LEOLAM . . . . . <i>(Ognor Adonai regnerà)</i>	Coro finale . . . . .	» 31

*(Durata della II parte 7 minuti)*

## PARTE III

DEVOZIONE SILENZIOSA . . . . .	Preludio sinfonico . . . . .	» 26
IHIU' LERAZON . . . . . <i>(Gli accenti del labbro mio, del mio cor accogli i pensieri, Adonai, mia rocca e rifugio, Amen)</i>	Coro a cappella . . . . .	» 26
SEU SCEARIM . . . . . <i>(Levate, o porte, le teste)</i>	Cantor - Coro . . . . .	» 28
Si toglie la Bibbia dall'Arca . . . . .	Interludio sinfonico . . . . .	» 30
TORAH ZIVAH . . . . . <i>(Diede a noi la legge Mosè)</i>	Cantor - Coro . . . . .	» 30
SCEMA ISRAEL . . . . . <i>(Ascolta Israel)</i>	Cantor . . . . .	» 32
LECHA ADONAI . . . . . <i>(È tua, Adonai, la grandezza)</i>	Coro finale . . . . .	» 33

*(Durata della III parte 9 minuti)*

## PARTE IV

GADELU LADONAI . . . . .	Cantor . . . . .	pag. 36
<i>(Esaltate il Signor con me)</i>		
HODO AL ERETZ . . . . .	Coro . . . . .	» 36
<i>(Gloria in terra e nei cieli)</i>		
TORAD ADONAI . . . . .	Cantor - Coro . . . . .	» 39
<i>(La legge di Dio è pura)</i>		
EZ CHAIM HI - Un canto di pace . . . . .	Coro - Cantor - Contralto solo - Coro . . . . .	» 41
<i>(Arbor vital)</i>		

*(Durata della IV parte 8 minuti)*

## PARTE V

### EPILOGO

VAANACHNU KOREIM (Adorazione) . . . . .	Cantor - Coro . . . . .	» 43
<i>Possa giungere il tempo, o Dio . . . . .</i>	Cantor . . . . .	» 48
<i>Venga il giorno... . . . . .</i>	» . . . . .	» 48
<i>Oh, possano gli uomini sentire... . . . . .</i>	» . . . . .	» 48
BAYOM HAU . . . . .	Coro . . . . .	» 49
<i>Prima di separarci... . . . . .</i>	Cantor . . . . .	» 50
<i>Nel divin ordine della natura... . . . . .</i>	Cantor . . . . .	» 51
ZUR ISRAEL . . . . .	Coro - Cantor - Coro . . . . .	» 51
<i>(Rocca d'Israel)</i>		
ADON OLAM . . . . .	Coro - Cantor - Soprano solo - Coro . . . . .	» 53
<i>(L'eterno Dio regnava già)</i>		
BENEDIZIONE . . . . .	Cantor - Coro . . . . .	» 63

*(Durata della V parte 15 minuti)*



N. B. — Le virgole (fiati) e i segni di fraseggio messi per il testo ebraico non corrispondono sempre nella versione italiana: regolarli, prestando attenzione nei casi singoli.

Le indicazioni di tempi tra parentesi (rall., poco accel., ecc.) sono solamente sfumature, inflessioni, che non devono essere esagerate.

## PRONUNCIA SEFARDI

Per l'esatta pronuncia del testo ebraico da parte del baritono e del coro sarà sempre opportuno chiedere indicazioni a persona competente.

Alcune norme si possono così riassumere:

- 1 - il *ch* va pronunciato aspirato, come nel tedesco (es.: machen);
- 2 - il *agal* ha una pronuncia nasale, simile al francese *bon, bien*, per questo valgono soprattutto le indicazioni che darà l'esperto di lingua ebraica;
- 2 - le altre lettere hanno la pronuncia regolare.

## PRONUNCIA PER GLI STRANIERI

*n* - sempre come l'*ow* francese (es.: rouge, oppure come l'*n* tedesco ò);

*j* - *i*, non come *je* francese (es.: panier);

*sc* - *ch*, come cheval, *sh* inglese (es.: sherry, shall);

*scia* (l'*i* non pronunciato) - come *cha* (es.: char, chalumeau);

*on* - non come l'*on* dittongo francese, ma come *onne*;

*om* - *omme*;

*an* - *anne*.

La lettera *Taf* *π* che è stata trascritta con *d* corrisponde al *ν* (theta) greco.

# עבודת הקדש

## חלק א'

מה טבו אהויליך יעקב משכנתיך ישראל : ואני קרבתיסך אבא בירך  
אשתחיה אל היכל קדשך ביראתך : " אהבתי מעון ביתך ומקום משכן  
כבודך : ואני אשתחיה ואברעה אברכה לפני " עשי : ואני תפילתי לך " עת  
רצון אלהים קרבתיסך עני באמת ישעה :

קרכו את " המבורך : קרוך " המבורך לעולם ועד :  
שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : קרוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :  
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים  
האלה אשר אנכי מצוה היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברתם גם בשבתך  
בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטעמת  
בין עיניך : וכתבתם על מזוזת ביתך ובשעריך : מי כמכה באלים " מי כמכה  
נאדר בקדש נורא תהלת עשה פלא : מלכותך ראו בניך זה אלי ענו ואמרו  
" ימלוך לעולם ועד : צור ישראל קומה בעזרת ישראל : גאלנו " צבאות  
שמו קדוש ישראל :

קרוך אתה " (קרוך הוא וקרוך שמו) גאל ישראל (אמן) :

## חלק ב'

נקדש את שמך בעולם בשם שמקדישים אותו בשמי מרום ככתוב על יד  
נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קדוש קדוש קדוש " צבאות מלא כל הארץ כבודו :  
אדיר אדירנו " אדנינו מה אדיר שמך בכל הארץ :

קרוך כבוד " ממקומו : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו  
והוא ישמיענו ברחמי לעיני כל חי : ימלוך " לעולם אלהיך ציון לדר נדר  
הללויה :

## חלק ג'

יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך " צורי ונואלי (אמן) : שאו שערים ראשיכם  
ושאו פתחי עולם ויבא מלך הקבוד : מי הוא זה מלך הקבוד " צבאות הוא  
מלך הקבוד קלה :

תורה צוה לנו משה מורשה קהלת יעקב : בירת יעקב לכו ונלכה באור " :  
שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : לך " הגדולה והגבורה והתפארת  
והנצח והחוד כי כל בשמים ובארץ לך " הממלכה והמתנשא לכל לראש :

## חלק ד

גָּדְלוּ לִי אֱתֵי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו : הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם וְיָרֵם קֶחַן לְעַמּוֹ תְּהַלֵּה  
לְקַל חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קְרוֹבוֹ הַלְלוּהָ : תּוֹרַת יי תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ  
עֲרוֹת יי נְאֻמָּה מַחְבִּימַת פֶּתִי : פְּקוּדֵי יי יִשְׂרָאֵל מְשַׁמְחֵי לֵב : יִרְאֵת יי מְהוֹרָה  
עוֹמֶדֶת לְעַד : כִּי לָקַח טוֹב נְתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֵל תַּעֲזוּבוּ :  
עַץ חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים כֶּה וְתוֹמְקֵיהָ מֵאֲשֶׁר : וְדַכְיָהּ דַּכְיָהּ נוֹעַם וְקַל  
נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם :

## חלק ה

וְאֲנַחְנוּ כוֹדְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים תְּקוּדֵשׁ בְּרוּךְ הוּא :

Possa giungere il tempo, o Dio, ove il tuo nome si venesi in tutto il mondo e ove il dubbio svanisca e l'errore si sperda.

Venga il giorno in cui gli uomini invocchino il tuo Nome; allor sulla terra il male sarà vinto dal bene, la superstizione più non ci asservirà la mente e il feticismo non l'accecherà.

Oh possan gli uomini sentire che son fratelli, e con un solo spirito e un solo cuore siano per sempre uniti dinanzi a Te. Allora tu regnerai sovra tutta la terra e la parola del profeta antico si compirà!

## ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

Prima di separarci ricordiamo coloro che hanno lasciato la terra e sono entrati nell'eternità. Svanirono dal nostro sguardo, ma sono vivi ancora e sono in pace; dimorano nell'ombra del Signore. Coloro che li piangono confortino i loro cuori dolorosi in Dio, poi che Egli è giusto e saggio, pietoso in ogni atto, ma nessuno conosce le Sue vie... Nel divin ordine della Natura, vita, morte, gioia, duolo, servono a un giusto fin; e quando il giorno verrà, sapremo perchè soffriamo, perchè il nostro amore ci dà dolore insieme e gioia. Siate pazienti, voi che piangete, e abbiate fede, che un giorno l'anime vostre vedranno la luce...

צוֹר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל: גִּאֲלֵנוּ יי צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל :  
אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ בְּטָרֵם כָּד יִצִּיר נִבְרָא : לַעֲת גַּעֲשָׂה בְּחַפְצוֹ כֹּל אֲזֵי מֶלֶךְ  
שְׁמוֹ נִקְרָא : וְאַחֲרֵי בְּכָלוֹת הַכֹּל לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא : וְהוּא הִיָּה וְהוּא הוּא הוּא וְהוּא  
יְהִיָּה בְּתַפְאֲרָה : וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנֵי לְהַמְשִׁילֵהוּ לְהַחְבִּירָה : כְּלִי רֵאשִׁית כְּלִי  
חֲבִלִית וְלוֹ הָעוֹז וְהַמְשַׁרָּה : וְהוּא אֵלֵי וְחֵי גּוֹאֲלֵי וְצוֹר חֲבִלֵי פַעַת צָרָה : וְהוּא  
נְסִי וּמְנוֹס לִי מִנֵּת כּוֹסֵי בְיוֹם אֶקְרָא : בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחֵי בְּעֶרְת אִישׁן וְאַעֲרֶה :  
וְעַם רוּחֵי גְּוִיָתִי יי לִי וְלֹא אִירָא :

יְבָרְכֶה יי וְיִשְׁמְרֶה : (אָמֵן)

יְאֹד יי פְּגִי אֱלֹהֵי וַיְחַנְךָ : (אָמֵן)

יִשָּׂא יי פְּגִי אֱלֹהֵי וְיִשָּׂם לָךְ שְׁלוֹם : (אָמֵן)

# AVODAD HAKODESC

(SERVIZIO SACRO)

I.

ERNEST BLOCH

## Meditazione

Moderato (♩=84)

*pp* *poco cresc.*

**1** *mp* *p* *p*

*Poco meno mosso*

*dim.* *(poco slent. . . .)* *p dolce espress.* *p* *p*

**2 Mah tovu**  
CANTOR *p* *Tempo I.* *breve*

Mah to - vu o - ha - le - cha Ja - a - kov, mise - ke - no - de - cha Is - - ra -  
Son bel - le le tue ten - de, Ja - a - cob, le tue di - mo - re, I - - sra -

*Tempo I.* *breve*

*poco rit.* *pp*

Detailed description of the musical score: The score is for a sacred service. It begins with a piano introduction titled 'Meditazione' in 3/4 time, marked 'Moderato' with a tempo of 84 beats per minute. The piano part is written in G major and features a delicate, flowing melody with dynamic markings from *pp* to *poco cresc.* The second system continues the piano introduction with a first ending bracketed '1', featuring a more active melodic line with dynamics of *mp* and *p*. The third system transitions to a 'Poco meno mosso' section, characterized by a slower tempo and a more expressive, sustained piano texture with dynamics ranging from *dim.* to *p dolce espress.* The fourth system is for the vocal solo 'Mah tovu' (CANTOR), set in 4/4 time at 'Tempo I.'. The vocal line is accompanied by piano accompaniment. The lyrics are in Hebrew. The piano accompaniment for this section includes dynamics like *p* and *pp*, and tempo markings like *Tempo I.* and *poco rit.* There are also 'breve' markings above the vocal notes.

3

*el.*  
Sopr.  
*mp* (Poco rit... a tempo) *p* *poco rit.* (poco anim.... a tempo)

Mah to . vu o . ha . le . cha . Ja . a . kov, misc . ke . no . de . cha . Is . ra . el .  
 Son bel . le le tue ten . de, Ja . a . cob, le tue di . mo . re, I . sra . el .

Contr.  
*mp*

Mah to . vu o . ha . le . cha . Ja . a . kov, misc . ke . no . de . cha . Is . ra . el .  
 Son bel . le le tue ten . de, Ja . a . cob, le tue di . mo . re, I . sra . el .

Ten.  
*mp*

Mah to . vu o . ha . le . cha . Ja . a . kov, misc . ke . no . de . cha . Is . ra . el .  
 Son bel . le le tue ten . de, Ja . a . cob, le tue di . mo . re, I . sra . el .

Bassi  
*mp*

Mah to . vu o . ha . le . cha . Ja . a . kov, misc . ke . no . de . cha . Is . ra . el .  
 Son bel . le le tue ten . de, Ja . a . cob, le tue di . mo . re, I . sra . el . (poco anim...)

*mp* (Poco rit... a tempo) *p* *poco rit.* a tempo *p cresc.*

4

*poco rall.* . . . . . *a tempo* *p* (poco anim. poco rit. a tempo) *p*

Va . a . ni be . rov chas . de . cha . a . vo . ve . de . cha . esc .  
 Per tua gran . de mi . se . ri . cor . dia ver . rò a la tua ca . sa, mi

*p*

Va . a . ni berovchas . de . cha . a . vo . ve . de . cha . esc .  
 Per tuagranmise . ri . cor . dia ver . rò a la tua ca . sa, mi

*p*

Va . a . ni berovchas . de . cha . a . vo . ve . de . cha . esc .  
 Per tuagranmise . ri . cor . dia ver . rò a la tua ca . sa, mi

*p*

*poco rall.* . . . . . *a tempo* *p* (poco anim. poco rit. a tempo)

Va . a . ni berovchas . de . cha . a . vo . ve . de . cha . esc .  
 Per tuagranmise . ri . cor . dia ver . rò a la tua ca . sa, mi



*cresc.* *poco anim. e caloroso (poco slent.)* *a tempo (quieto)* *poco rall.* *dim.* *p* **5**

- ta - cha - veh, esc - ta - cha - veh, el hechal kod - sce - cha bei - ra - de - cha.  
 pro - stre - rò, mi pro - stre - rò nel san - tua - ri - o tu o conreve - ren - sa.

*cresc.* *dim.* *dim.* *p*

- ta - cha - veh, esc - ta - cha - veh, el he - chal kod - sce - cha bei - ra - de - cha.  
 pro - stre - rò, mi pro - stre - rò nel san - tua - ri - o tuo conreve - ren - sa.

*cresc.* *dim.* *dim.* *p*

- ta - cha - veh, esc - ta - cha - veh, el he - chal kod - sce - cha bei - ra - de - cha.  
 pro - stre - rò, mi pro - stre - rò nel san - tua - ri - o tuo conreve - ren - sa.

*cresc.* *espress.* *poco anim. e caloroso* *a tempo* *dim.* *poco rall.* *p*

**CANTOR** *lunga* *mp* *Poco meno mosso*

A - do - nai A - do - nai, a - hav - ti me on be - de - cha, u - me -  
 A - do - nai, A - do - nai, io a - . mo la tuadi - mo - ra ed il

*lunga* *pp* *mf*

*Poco meno mosso*

*dolce* *p* *(poco più mosso)* *dolce* *p* *(meno mosso)*

- kom mischan ke - vo - de - cha, va - a - ni esc - ta - cha - veh, ve - ech - ra - ah, ev - re -  
 luo - go del - la tu - a glo - ria ed a te mi prostre - rò, m' inchi - ne - rò in pre -

*dim.* *(col canto)* *p* *poco* *mf*

**6** *p* *(poco anim.)* *poco rit.*

- cha lif - ne A - do - nai, O - sil  
 - sen - sa del Cre - a - tor mio Dio!

*p* *cresc.* *mf*

Tempo I. (non lento) *p* *cresc.* *(poco slent.) dim.* **7** *cresc. poco* *(a tempo)*

Va . a . ni te . fi . la . di le . cha A . do . nai ed rason E . lo . him — berov chasdecha, A . ne . ni,  
 E nel . l'o - ra della gra - zia sal . ga a te la mia prece, Elo . him, — per tua pie . ta . de. Porgi a me,

*p* *cresc.* *f* *dim.* *p* *cresc. poco*

Va . a . ni te . fi . la . di lecha A . do . nai ed rason E . lo . him — berov chasdecha, A . ne . ni,  
 E nel . l'o - ra della grazia sal . ga a te la mia prece, Elo . him, — per tua pie . ta . de. Porgi a me,

*p* *cresc.* *f* *dim.* *p* *cresc. poco*

Va . a . ni te . fi . la . di lecha A . do . nai ed rason E . lo . him — berov chasdecha, A . ne . ni,  
 E nell'o - ra della grazia sal . ga a te la mia prece, Elo . him, — per tua pie . ta . de. Porgi a me,

*p* *cresc.* *f* *dim.* *p* *cresc. poco*

Va . a . ni te . fi . la . di le . cha A . do . nai ed rason E . lo . him — berov chasdecha, A . ne -  
 E nel . l'o - ra della gro - zia sal . ga a te la mia prece, Elo . him, — per tua pie . ta . de. Porgi a

Tempo I. (non lento) *p* *cresc.* *(poco slent.) dim.* *(a tempo)* *p* *cresc. poco*

*(poco animando a poco)* *a tempo* *mf poco allarg.* *rit.* **8** *a tempo*

a . ne . ni, be . e . med i - see - cha, be - e - med i - see - cha .  
 porgi a me, o Si . gnor, a - iu - to, Si - gno - re, a - iu - to .

*a poco* *mf* *a* *f* *p*

a . ne . ni, be - e . med i - see - cha, be - e - med i - see - cha .  
 porgi a me, o Si . gnor, a - iu - to, Si - gno - re, a - iu - to .

*a poco* *mf* *f* *p*

a . ne . ni, be - e . med i - see - cha, be - e . med i - see - cha .  
 porgi a me, o Si . gnor, a - iu - to, o Si - gnor, a - iu - to .

*(poco animando)* *a tempo* *mf* *f* *p*

- ni, a . ne . ni be . e . med i - see - cha, i - see - cha .  
 me, o Si . gnor, a - iu - to, a - iu - to, a - iu - to .

*(poco animando)* *a tempo* *poco allarg.* *rit.* *a tempo*

*a poco* *mf* *cresc.* *f* *p*

*espress.* *(poco anim. . . . . a tempo)* *(poco slent.) breve*

*mp* *mp* *cresc.* *f* *dim.*

# Barechú

9 Moderato (♩=92)

CANTOR

*f deciso*

Ba-re-chu ed A-do-nai ha-me-vo-rach.  
Lode a te, o A-do-nai, sia lo-de a te.

CORO

Ba-ruch A-do-nai ha-me-vo-rach le-o.  
Sia lo-de a Adonai, lode a Ado-nai per l'e-

Ba-ruch A-do-nai ha-me-vo-rach le-o.  
Sia lo-de a Adonai, lode a Ado-nai per l'e-

Ba-ruch A-do-nai ha-me-vo-rach le-o.  
Sia lo-de a Adonai, lode a Ado-nai per l'e-

Ba-ruch A-do-nai ha-me-vo-rach le-o.  
Sia lo-de a Adonai, lode a Ado-nai per l'e-  
*energico*

Moderato (♩=92)

*mf deciso*

breve 10 Più animato (♩=104)

lam-va-ed.  
ter-ni-tà.

lam-va-ed.  
ter-ni-tà.

lam-va-ed.  
ter-ni-tà.

lam-va-ed.  
ter-ni-tà.  
*breve*

Più animato (♩=104)

*marcato molto*

*ff*

*allarg.*

# Scemá Israel

11 Moderato (♩=92)

CANTOR

*misterioso*

See - ma Is - ra - el, A.do -  
A - scol - ta, I - sra - el, il Si.

*cresc. poco a poco*

Moderato (♩=92)

*allarg. . . . .*

*#PV*

*allarg. . . . .*

*p* *cresc.*

12 *a tempo*

*p*

See - ma Is - ra - el, A.do -  
A - scol - ta, I - sra - el, il Si.

*p*

See - ma Is - ra - el, A.do -  
A - scol - ta, I - sra - el, il Si.

*p*

See - ma Is - ra - el, A.do -  
A - scol - ta, I - sra - el, il Si.

*p*

See - ma Is - ra - el, A.do -  
A - scol - ta, I - sra - el, *poco* il Si.

*a tempo* *ff* *dim.* *p*

(c) L'Autore preferisce si canti questo passo, fino al 14, in Ebraico.

*mf*  
Ba -  
Sia

*cresc.* *allarg. . . . .*

*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*cresc. poco a poco* *allarg. . . . .*

**13** *a tempo* *cresc.*

ruch soem ke - vod mal - chu - do le - o - lam - va - ed.  
lo - deal Suo No - me glo - rio - so in e - ter - no.

*f* Ba -  
Sia  
*f* Ba -  
Sia  
*f* Ba -  
Sia  
*f* Ba -  
Sia  
*mf* *f*  
Ba -  
Sia  
*marcato*

*p* *cresc.* *mf* *f*

**14** *Andante moderato*  
*breve* (♩ = circa 72)

*rit.*

*no. breve*

*breve*

*Andante moderato*  
*breve* (♩ = circa 72)

*rit.*

*dim.*

*breve*

-ruch scem ke - vod mal.chu - do le - o - lam va - ed.  
 lo - de al Suo No - me glo - rio - so in e - ter - no.

**Veahavta.**

CANTOR

(poco slentando . . . . .) *Tranquillo* molto espress.

*dolce espress.*

*p*

*pronunziato*

*molto espress.*

*dim.*

*p*

*rit.*

-ta ed A - da - nai E - lo - he - cha, bechol le.vav - cha, - uv.chol.nafsee - cha, uv.chol me - o -  
 -rai il tuo Signor, il tuo Di - o, con tutto il tuo cor, - del. l'a - ni - ma tua contut - to l'ar -  
*rit.*

**15** *a tempo*

C. *de - cha. do - re*

2 Sopr. *p*  
*Ve - a - hav - ta ed A - do - nai E - lo - he - - cha. -*  
*A - me - ra - i il tuo Si - gnor, il tuo Di - - o*

CORO  
 2 Mezzi Sopr. *p*  
*Ve - a - hav - ta ed A - do - nai E - lo - he - - cha. -*  
*A - me - ra - i il tuo Si - gnor, il tuo Di - - o*

2 Contralti *p* *Contralto Solo / molto espress.*  
*Ve - a - hav - ta ed A - do - nai E - lo - he - - cha, - be - chol le - vav -*  
*A - me - ra - i il tuo Si - gnor, il tuo Di - - o - con tut - to il tuo*

*a tempo*  
*p dolce*

C. *mf Recit.*  
*Ve - ha - E o -*

Contralto Solo *rall.*  
*- cha, uv - chol nafsee - cha, - uv - chol me - o - de cha.*  
*cor dell'a - ni - ma tua - con tut - to l'ar - do - re.*

*8* *Recit.*  
*molto espress.* *p*

**16** *Moderato deciso* *(poco allarg. . . .)*

*- yu hadva - rim ha - e - leh a - scer a - no - chi mezav - che hayom al le - va - ve - - cha.*  
*- gnorle pa - ro - le re - sti - no, che og - gi io ho co - manda - to a te dentro il tuo cuo - - re.*

*mp col canto* *mf*

*Poco meno mosso* *breve* *breve* *Quietò* (*♩=69*) *espress.*

*p* *mp*

C. *p* *mp*

Ve.scinam tam le.va.ne cha, ve.di.barta bam, bescivte cha be.ve.de cha, avlechte.  
 Le.insegnerai ai tuoi fi gli, e ne.parle.rai, quando sta.rai nella ca sa, quando ne an.

*p* *ben sostenuto* *p* *mf*

C. *mf* *p*

.cha ba.de rech uvseiochbe cha, uv.ku me cha,  
 .drai per vi a, e nel gia cer, e nel le var ti.

**17** *Poco più mosso* *più deciso*

*mf* *p* *mf*

C. *mf* *p* *mf*

Uksciartam leod al ya.de cha, vecha.yu le.to.ta.fod ben e.ne cha,  
 Le porrai qualsegnoalla ma no, per fronta.li le terrai fraituioo chi,

*(poco animando)* *a tempo* *poco allarg. ....*

C. *mf* *cresc.* *f* *poco allarg. ....*

uch.dav tam al me.zu.zod be.de cha, u.vi.scia.re cha.  
 su gli sti.pi.ti del la tua ca sa e del le por te.

*mf* *cresc.* *f*



# 18 Mi Chamocho

Allegro moderato (♩ = 126 = 182)

deciso (molto ritmico)

CORO

Allegro moderato (♩ = 126 = 182)

deciso (molto ritmico)

Mi cha -  
Chi t'è

Allegro moderato (♩ = 126 = 182)

marcato molto

Mi cha -  
Chi t'è

Mi cha -  
Chi t'è

Mi cha - mo - cha,  
Chi t'è pa - ri,

Mi cha -  
Chi t'è

- mo - cha,  
pa - ri, Mi cha - mo - cha,  
Chi t'è pa - ri, Mi cha -  
Chi t'è

19

mo.cha ba.e.lim A.do.nai, pa.ri fragli dei, A.do.nai, Mi cha.mo.cha ne.dar ba.ko.desc, no.ra t'è pari,o glo.rio.so e san.to, tre.men.

mo.cha ba.e.lim A.do.nai, pa.ri fragli dei, A.do.nai, Mi cha.mo.cha ne.dar ba.ko.desc, no.ra t'è pari,o glo.rio.so e san.to, tre.men.

mo.cha ba.e.lim A.do.nai, pa.ri fragli dei, A.do.nai, Mi cha.mo.cha ne.dar ba.ko.desc, no.ra t'è pari,o glo.rio.so e san.to, tre.men.

mo.cha ba.e.lim A.do.nai, pa.ri fragli dei, A.do.nai, Mi cha.mo.cha ne.dar ba.ko.desc, no.ra t'è pari,o glo.rio.so e san.to, tre.men.

*Marc.* *cresc.*

20 *Recit. deciso*  
Moderato *f* 3

CANTOR

de.hi.lod os.seh fe.le. do.fat.tor di.pro.di.gi?

de.hi.lod os.seh fe.le. do.fat.tor di.pro.di.gi?

no.ra de.hi.lod os.seh fe.le. tre.men.do.fat.tor di.pro.di.gi?

no.ra de.hi.lod os.seh fe.le. tre.men.do.fat.tor di.pro.di.gi?

*ff poco pesante* *col canto*

cha rau va ne-cha, Zeh E di li, a-nu veam-ru  
 ter conobberoi tuoi fi-gli: "E Id-di ol," gridarono allor.

*mf* *mf* *mf* *lunga*

**21 Animato** (♩ 144) *ritmico*

A-do-nai im-loch, A-do-nai im-loch le-o-lam va-ed, le-  
 Regnerà il Si-gnor, regnerà il Si-gnor per l'e-ter-ni-tà, per

*mf* *mf* *mf* *lunga*

**CORO**

A-do-nai im-loch, A-do-nai im-loch le-o-lam va-ed, le-  
 Regnerà il Si-gnor, regnerà il Si-gnor per l'e-ter-ni-tà, per

A-do-nai im-loch, A-do-nai im-loch le-o-lam va-  
 Regnerà il Si-gnor, regnerà il Si-gnor per l'e-ter-ni-

**Animato** (♩ 144) *simile*

*cresc.* le-o-lam va-ed A-do-nai im-loch. A-do-nai im-loch, A-do-  
 l'e-ter-ni-tà, regnerà il Si-gnor, regnerà il Si-gnor regne-

*cresc.* le-o-lam va-ed A-do-nai im-loch, A-do-nai im-loch, le-o-lam, le-  
 l'e-ter-ni-tà, regnerà il Si-gnor, regnerà il Si-gnor, re-gne-rà per

-ed, A-do-nai im-loch, A-do-nai im-loch, le-o-lam  
 -tà, regnerà il Si-gnor regnerà il Si-gnor, per l'eter-

-ed, le-o-lam va-ed A-do-nai im-loch, A-do-nai im-loch le-o-  
 -tà, per l'e-ter-ni-tà, regnerà il Si-gnor regnerà il Si-gnor, per l'e-

*cresc.*

*cresc.* **22** *ff* poco allargando (a tempo moderato) (♩=92-96)

-nai im - loch le - o - lam va - ed, le - o - lam va - ed.  
 -ràil Si - gnor per l'e - ter - ni - tà, per l'e - ter - ni - tà.

- o - lam va - ed, le - o - lam va - ed, le - o - lam va - ed.  
 l'e - ter - ni - tà, per l'e - ter - ni - tà, per l'e - ter - ni - tà.

va - ed, le - o - lam va - ed, le - o - lam va - ed.  
 - ni - tà, per l'e - ter - ni - tà, per l'e - ter - ni - tà.

- lam va - ed, le - o - lam va - ed, le - o - lam va - ed.  
 - ter - ni - tà, per l'e - ter - ni - tà, per l'e - ter - ni - tà.

*cresc.* *ff* poco allargando *loco!* a tempo (♩=92-96)

*accel. ....*

**23** a tempo (meno mosso) *pesante espr.* *dim.* *rall. .... molto*

*marcato*

**Zur Israel** (tradizionale)

Recit. (Andante molto moderato) (♩-circa 66)  
 CANTOR

a tempo /

Zur Is - ra - el, kuma beezrad Is - ra - el, Go - a - le - nu Ado - nai ze -  
 Roc - ca d'Is - ra - el, deh, sor gie a - iud Is - ra - el! Redento - re Ado - nai Sa -

*p* *espress.*

*p col canto*

*breve* *breve* 24

- va - od. see - me. Ke - dos Isra - el, Ba - ruch atah Adonai,  
 - ba - ot, a - tu - tal O Dio d'Isra - el, sia be.nedetto Adonai.

*p*  
 Ba -  
 Sia  
*p*  
 Ba -  
 Sia  
*p*  
 Ba -  
 Sia  
*p*  
 Ba -  
 Sia

*rit.* *Lento*

Ga - al Isra - el.  
 O Dio d'Isra - el

- ruch hu u - varuch see - mo  
 lo - de al No - me Suo

*pp* A - - - men.  
 A - - - men.

*pp* A - - - men.  
 A - - - men.

*pp* A - - - men.  
 A - - - men.

*pp* A - - - men.  
 A - - - men.

*pp* *rit.* *Lento* *rit.*

## II. KEDUSCIAH (SANTIFICAZIONE)

**Moderato (Andante con moto) (♩=84-88) dolce mp**

**CANTOR**

Ne - ka - desc ed scimcha ba - o lam,  
San - ti - fi - chia - mo in terra il No - me tuo

**Piatti** *p*

---

**C.**

*poco rit.* *a tempo* **25**

Kascem sce.mak.di.scim φ . do bi . sce.me — ma.rom, — ka\_ka\_ - duv al yad  
com'è san . ti . fi . ca . to o . gnor ne - gli al . ti cie - li, co.me scrit . to fu

*p* *mp poco rit.* *a tempo* *p*

---

**C.**

*breve* *a tempo (♩=88-92)* **26**

ne.vi . e — cha ve\_ka . ra zeh el zeh ve\_a - mar: —  
Sopr. dal Pro . fe - ta: «Gri.da . van fra di lor, di\_cen - do: —

*p*

**CORO**

Contr. Ka . dasc, ka .  
O san - to, *p*

Ten. Ka . dasc, ka .  
O san - to, *p*

Bassi Ka . dasc, ka .  
O san - to, *p*

*breve* *slentando* *a tempo (♩=88-92)*

*p* *p* *mp* *dim.* *p*

(c) L'Autore preferisce ai canti a questo punto: «Kadosc, kadosc, kadosc» invece che «O santo, santo, santo»

-doso, ka - dose. A - do - nai ze - va - od me - lo chol ha -  
 san - to san - to A - do - nai Sa - ba - ot, è pie - na la  
 -doso, ka - dose. A - do - nai ze - va - od me - lo chol ha -  
 san - to san - to A - do - nai Sa - ba - ot, è pie - na la  
 -doso, ka - dose. A - do - nai ze - va - od me - lo chol ha -  
 san - to san - to A - do - nai Sa - ba - ot, è pie - na la  
 -doso, ka - dose. A - do - nai ze - va - od me - lo chol ha -  
 san - to san - to A - do - nai Sa - ba - ot, è pie - na la

(poco rit... a tempo)

Tutti

la metà

-a - rez ke - vo - do, ke - vo - do.  
 ter - ra. A - do - nai, di tua glo - ria  
 -a - rez ke - vo - do, ke - vo - do.  
 ter - ra. A - do - nai, di glo - ria  
 -a - rez ke - vo - do.  
 ter - ra. di glo - ria  
 me - lo chol ha - a - rez ke - vo - do.  
 è pie - na la ter - ra di tua glo - ria rit. ....

(poco rit... a tempo)  
 mp  
 dim.  
 dolce

**27 Più lento**

CANTOR *quieto P espress.*

Più A - dir a - di - re - nu, A - donai A - do - ne - nu, mah a - dir scimcha - be -  
 lento Po - ten - te Si - gno - re, A - donai nostro Di - o, quan - to è grande il no - me

p (m.s.)  
 espress.

**28** *Poco più animato*

*choi ha a tuo nel mon* *rez. do. poco anim. più deciso mp* *poco rall.*

Ba - ruch ke - vod A - do - nai mi - me ko - mo.  
 Lo - da - to sia A - do - nai ne - gli spa - zi.

*mp* *mp* *mp*

**CORO**

Baruch, ba - ruch ke - vod A - do - nai mi - me ko - mo.  
 Lo - da - to sia A - do - nai, A - do - nai ne - gli spa - zi.

Baruch, ba - ruch ke - vod A - do - nai mi - me ko - mo.  
 Lo - da - to sia A - do - nai, A - do - nai ne - gli spa - zi.

Ba - ruch ke - vod A - do - nai mi - me ko - mo.  
 Lo - da - to sia A - do - nai ne - gli spa - zi.

*poco anim.* *poco rall.* *Poco più animato*

*più deciso* *mf* *mf*

**29** *Moderato* (♩ = 92) *mf*

*E - chad hu e - lo - he - nu.*  
*E - u - no il nostro Di - o.*

*mf* *ritmico*

*E - chad hu e - lo -*  
*E - u - no il nostro*

*E - chad hu e - lo -*  
*E - u - no il nostro*

*E - chad hu e - lo -*  
*E - u - no il nostro*

*E - chad hu e - lo -*  
*E - u - no il nostro*

*Moderato* (♩ = 92) *mf* *p* *sf* *marcato* *sf*



*poco animando*

hu a-vi - nu, hu moseie - nu.  
no - stroPa - dre e Redento - re.

- he nu, hu malke - nu hu mosei - e - nu.  
Di - o, no - stroRe - ge, e Salva - to - re.

- he nu, hu malke - nu hu mosei - e - nu.  
Di - o, no - stroRe - ge, e Salva - to - re.

- he nu, hu malke - nu hu mosei - e - nu.  
Di - o, no - stroRe - ge, e Salva - to - re.

*poco animando*

*cresc. poco a poco*

*A tempo (moderato)* *rit. molto* **30** *Andante sost.* ( $\text{♩} = 72$ )

vehu iase - mi - e - nu beracha - may le - e - ne kol - chai.  
Ciesnu - de pie - to - so e mostre - rà ch'è il no - stro Si - gnor. *con grande fervore*

E - chad hu E - lo -  
E - u - noil nostro

E - chad hu E - lo -  
E - u - noil nostro

E - chad hu E - lo -  
E - u - noil nostro

E - chad hu E - lo -  
E - u - noil nostro

*A tempo (moderato)* *rit. molto* *Andante sost.* ( $\text{♩} = 72$ )

*mf pesante f mf cresc. f*

Violin I  
Violin II  
Viola  
Vcllo  
Vcllo

he nu, hu a vi nu, hu mal ke nu, hu mosci.  
 Di o, no stro Pa dre, no stro Re ge e Reden.

*mf* *dim.* *espress. molto*

31

he nu, mosci e nu, Ve hu iasmi.  
 to re mosci e nu, Re den to re, Ci e sau de pie.

*Quiet* *I. Solo* *dolce espress. ma caloroso* *Tutti poco animando*  
*pp* *mp* *poco più deciso* *cresc.*

*Solo* *pp dolce* *Tutti cresc.* *Div.*  
*pp* *cresc.*

*Quiet* *poco più deciso* *poco animando*  
*pp* *cresc.* *marcato*

rit. . . . . **32** Animato (♩=132-134)

e - nu, be-ra-cha-mav lee - ne kol - - chai.  
 to - so, e mostre-rà ch'è il no - stro Si - gnor.

e - nu, be-ra-cha-mav lee - ne kol - - chai.  
 to - so, e mo-stre - rà ch'è il no - stro Si - gnor.

e - nu, be-ra-cha-mav lee - ne kol - - chai.  
 to - so, e mo - stre - rà ch'è il no - stro Si - gnor.

e - nu, be-ra-cha-mav lee - ne kol - - chai.  
 to - so, e mostre-rà ch'è il nostro Si - gnor.

*sostenuto* *rit. . . . .* Animato (♩=132-134) *marcato*

*mf ritmico*

Im - loch A - donai le - o - lam,  
 O - gnor A - donai regne - rà,

*mf ritmico*

Im - loch  
 O - gnor

*mf ritmico*

Im - loch A - donai le - o - lam, Im - loch A - donai le - o - lam, Im - loch  
 O - gnor A - donai regne - rà, O - gnor A - donai regne - rà, O - gnor

*segue*

*dim.* *simile* *p.* *cresc.*

**33** *mf ritmico*

Im - loch A - do - nai le - o - lam,  
O - gnor A - do - nai re - gne - rà,

Im - loch A - do - nai le - o - lam,  
O - gnor A - do - nai re - gne - rà,

A - do - nai le - o - lam, Im - loch A - do - nai le - o - lam,  
A - do - nai re - gne - rà, O - gnor A - do - nai re - gne - rà,

A - do - nai le - o - lam, Im - loch A - do - nai le - o - lam,  
A - do - nai re - gne - rà, O - gnor A - do - nai re - gne - rà,

*p* *mf* *simile* *f*

*marcato molto*

**34**

Im - loch A - do - nai le - o - lam  
O - gnor A - do - nai re - gne - rà,

Im - loch A - do - nai le - o - lam E - lo - ha - ich Zi -  
O - gnor A - do - nai re - gne - rà, Il tuo Di - o Si -

Im - loch A - do - nai le - o - lam  
O - gnor A - do - nai re - gne - rà,

Im - loch A - do - nai le - o - lam E - lo - ha - ich Zi -  
O - gnor A - do - nai re - gne - rà, Il tuo Di - o Si -

*mf* *ritmico* *f p* *crescendo*

35

*ritmico molto*

*mf* E - lo - ha - ich Zi - on, le - dor va - dor, le - dor va -  
 Il tuo Di - o, o Si - on, die - tà in e - tà, die - tà in 'e -  
*f* - on, le - dor va - dor, le - dor va - dor, le - dor va -  
 die - tà in e - tà, die - tà in e - tà, die - tà in e -  
*mf* E - lo - ha - ich Zi - on, le - dor va - dor, le - dor va -  
 Il tuo Di - o, o Si - on, die - tà in e - tà, die - tà in e -  
*f* - on, le - dor va - dor, le - dor va - dor, le - dor va -  
 die - tà in e - tà, die - tà in e - tà, die - tà in e -

- dor, le - dor va - dor, le - dor va - dor, le - dor va - dor.  
 - tà, die - tà in e - tà, die - tà in e - tà, die - tà in e - tà,  
 - dor, le - dor va - dor, le - dor va - dor, le - dor va - dor.  
 - tà, die - tà in e - tà, die - tà in e - tà, die - tà in e - tà,  
 - dor, le - dor va - dor, le - dor va - dor, le - dor va - dor. Im -  
 - tà, die - tà in e - tà, die - tà in e - tà, die - tà in e - tà, o -  
 - dor, le - dor va - dor, le - dor va - dor, le - dor va - dor. Im -  
 - tà, die - tà in e - tà, die - tà in e - tà, die - tà in e - tà, o -

36

*allarg. . . . . a tempo*

Im - loch O - gnor! Im - loch O - gnor A - do - nai le - o - lam. A - do - nai re - gne - rà.

Im - loch O - gnor! Im - loch O - gnor A - do - nai le - o - lam. A - do - nai re - gne - rà.

Im - loch O - gnor! Im - loch O - gnor A - do - nai le - o - lam. A - do - nai re - gne - rà.

Im - loch O - gnor! Im - loch O - gnor A - do - nai le - o - lam. A - do - nai re - gne - rà.

*allarg. . . . . a tempo*

*poco pesante ff f simile*

Im - loch O - gnor A - do - nai le - o - lam, E - lo - ha - ich Zi - on le - dor va - dor, le - O - gnor A - do - nai im - pe - ri, il tuo Di - o, o Si - on, die - tà in e - tà, die -

Im - loch O - gnor A - do - nai le - o - lam, E - lo - ha - ich Zi - on le - dor va - dor, le - O - gnor A - do - nai im - pe - ri, il tuo Di - o, o Si - on, die - tà in e - tà, die -

Im - loch O - gnor A - do - nai le - o - lam, E - lo - ha - ich Zi - on le - dor va - dor, le - O - gnor A - do - nai im - pe - ri, il tuo Di - o, o Si - on, die - tà in e - tà, die -

Im - loch O - gnor A - do - nai le - o - lam, E - lo - ha - ich Zi - on le - dor va - dor, le - O - gnor A - do - nai im - pe - ri, il tuo Di - o, o Si - on, die - tà in e - tà, die -

*mf cresc. allarg.*

*mf marcato mf cresc.*

*molto* *a tempo* **37**

*f*

- dor va - dor. Ha - le - lu - iah, Ha - le - lu - iah, Ha - le -  
 - tà in e - tà. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le -

*f*

- dor va - dor. Ha - le - lu - iah, Ha - le - lu - iah, Ha - le -  
 - tà in e - tà. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le -

*f*

- dor va - dor. Ha - le - lu - iah, Ha - le - lu - iah, Ha - le -  
 - tà in e - tà. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le -

*f*

- dor va - dor. Ha - le - lu - iah, Ha - le - lu - iah, Ha - le -  
 - tà in e - tà. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le -

*molto* *a tempo*

*f*

*marcato molto* *con S. bassa...*

*ff* *allarg.*

- lu : iah, Ha - le - lu - iah, Ha - le - lu - iah!  
 - lu : ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia!

*ff*

- lu : iah, Ha - le - lu - iah, Ha - le - lu - iah!  
 - lu : ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia!

*ff*

- lu : iah, Ha - le - lu - iah, Ha - le - lu - iah!  
 - lu : ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia!

*ff*

- lu : iah, Ha - le - lu - iah, Ha - le - lu - iah!  
 - lu : ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia!

*mp cresc.* *simile* *ff pesante* *allarg.*

*rit.* *rit.*

## III.

## Devozione silenziosa (e responso).

Andante moderato (♩ = 69)

mp  
semplice, espressivo

mf p mp mp

mf dim. pp  
con 3<sup>a</sup> bassa ad libitum fino al \*

38

pp

*CORO (a Cappella)*

I - hiù le\_ra\_zon im\_re fi, i - hiù le\_ra\_zon im\_re fi, — ve\_ho-  
 Gli ac - cen - ti del lab - bro mio, gli ac - cen.ti del lab - bro mio, — del mio

pp

I - hiù le\_ra\_zon im\_re fi, — i - hiù le\_ra\_zon im\_re fi, — ve\_ho-  
 Gli ac - cen - ti del lab - bro mio, gli ac - cen.ti del lab - bro mio, — del mio

pp

I - hiù le\_ra\_zon im\_re fi, — i - hiù le\_ra\_zon im\_re fi, —  
 Gli ac - cen - ti del lab - bro mio, — gli ac - cen.ti del lab - bro mio, —

pp

I - hiù le\_ra - zon imre — fi, i - hiù le\_ra\_zon im\_re fi, —  
 Gli ac - cen - ti del lab - bro mio, gli ac - cen.ti del lab.bro mi.o, —

pp



39

-ghion li - bi le - fa - ne - cha, — ve - he - ghion li - bi le - fa - ne - cha, — A - do -  
 cor ac - co - gli i pen - sie - ri, — del mio cor ac - co - gli i pen - sie - ri, — A - do -

-ghion li - bi le - fa - ne - cha, — ve - he - ghion li - bi le - fa - ne - cha, — A - do -  
 cor ac - co - gli i pen - sie - ri, — del mio cor ac - co - gli i pen - sie - ri, — A - do -

*p* Ve - he - ghion li - bi le - fa - ne - cha, le - fa - ne - cha, — A - do -  
 del mio cor ac - co - gli i pen - sie - ri, i pen - sie - ri, — A - do -

Ve - he - ghion li - bi le - fa - ne - cha, — A - do -  
 del mio cor ac - co - gli i pen - sie - ri, — A - do -

*(poco animando)* *a tempo* *(poco animando)* *a tempo*  
*mp* *p* *mf dim.*

-nai zu - ri ve - go - a - li, — A - do - nai zu - ri ve - go - a - li —  
 -nai, mia roc - ca e ri - fu - gio, — A - do - nai, mia roc - ca e ri - fu - gio, —

*mp* *p* *mf dim.*

-nai zu - ri ve - go - a - li, A - do - nai zu - ri ve - go - a - li —  
 -nai, mia roc - ca e ri - fu - gio, A - do - nai, mia roc - ca e ri - fu - gio, —

*mp* *p* *mf dim.*

-nai zu - ri ve - go - a - li. — A - do - nai zu - ri ve - go - a - li —  
 -nai, mia roc - ca e ri - fu - gio, — A - do - nai, mia roc - ca e ri - fu - gio, —

*(poco animando)* *a tempo* *(poco animando)* *a tempo*  
*mp* *p* *mf dim.*

*più tranquillo*  
*p*  
*poco rit. . . . .* **40** *Tempo I.*

A - men, A - men.  
 men, men.  
 A - men, A - men.  
 men, men.  
 A - men, A - men.  
 men, men.  
 dolce *p*  
 A - men, A - men.  
 men, men.  
*più p*  
*più p*  
*pp*  
*Tempo I.*  
*espress. molto*

*pp*  
*poco animando*  
*cresc. poco a poco*  
*poco slent. . . . .*  
*mf*

### 41 Seù Scearim

*a tempo (Andante moderato)*  
 CANTOR *mf*

Se - u sce - a - rim ra - sce - chem! U - se -  
 Le - va - te, o por - te, le - te - ste! Por - te

*mp*  
 Se - u sce - a - rim ra - sce - chem!  
 Le - va - te, o por - te, le - te - ste!

*mp*  
 Se - u sce - a - rim ra - sce - chem!  
 Le - va - te, o por - te, le - te - ste!

*mp*  
 Se - u sce - a - rim ra - sce - chem!  
 Le - va - te, o por - te, le - te - ste!

*a tempo*  
 Se - u sce - a - rim ra - sce - chem!  
 Le - va - te, o por - te, le - te - ste!

*p*

u pitche o - lam  
del - l'eter - ni - tà!

Ve - ia - vo - me - lech ha - ka - vod -  
Possa entrar il Re del la glo - ria!

*p cresc.*

Us - se - u pit - cheo - lam!  
Por - te del - l'e - terni - tà!

*p cresc.*

Us - se - u pit - cheo - lam!  
Por - te del - l'e - terni - tà!

*p cresc.*

Us - se - u pit - cheo - lam!  
Por - te del - l'e - terni - tà!

*p cresc.*

Us - se - u pit - cheo - lam!  
Por - te del - l'e - terni - tà!

*p cresc. marcato*

*poco animato*

*mf*

**42**

*Animato (non troppo) (♩=126)  
molto ritmico*

*lunga* A - do - nai ze -  
A - do - nai Sa.

*f*

Mi hu ze me - lech ha - ka - vod?  
Chi è il Re del la glo - ria?

*f*

Mi hu ze melech ha - kavod, ze melech ha - ka - vod?  
Chi è il Re del la glo - ria, il Re del la glo - ria?

*f*

Mi hu ze me - lech ha - ka - vod, mi hu ze melech ha - ka - vod?  
Chi è il Re del la glo - ria, chi è il Re del la glo - ria?

*f*

Mi hu ze me - lech ha - ka - vod, mi hu ze melech ha - ka - vod?  
Chi è il Re del la glo - ria, chi è il Re del la glo - ria?

*marcato molto*

*f Animato (♩=126)*

*lunga*

*Largamente fieramente*

*Largamente sostenuto*

*mf*

**43** *f* *mp dolce* *poco rit.* **A tempo (Andante)** ( $\text{♩} = 64$ )

*va-od hu melechha-ka-vod.*  
*ba-ot e Re del-la glo-ria.*

*p* *mf* *p* *mf*

Se-lah, se-lah, se-lah.  
 Se-lah, se-lah, se-lah.

*p* *mf* *p* *mf*

Se-lah, se-lah, se-lah.  
 Se-lah, se-lah, se-lah.

*p* *mf* *p* *mf*

Se-lah, se-lah, se-lah.  
 Se-lah, se-lah, se-lah.

*p* *mf* *p* *mf*

Se-lah, se-lah, se-lah.  
 Se-lah, se-lah, se-lah.

*dolce* *poco rit.* **A tempo (Andante)** ( $\text{♩} = 64$ )

*f* *mp* *p dolce* *mf* *p* *mf*

**44** *Si toglie la Bibbia dall'Arca*  
**Quieto** ( $\text{♩} = 90 = 84$ )

*p* *p* *mf* *sempre legato* *poco a poco piu intenso*

*servente* *poco rit.* *a tempo dolce* *dim.* *rall. . . . .*

### Torah Zivah.

**45** *pp misterioso*  
**CANTOR a tempo** ( $\text{♩} = 80$ )

To-rah zi-vah la-nu Mo-sce  
 Die-dea noi la leg-ge Mo-se, *ma-ra-scia ke-hi-lad-*  
*il re-tag-gio dei fi-*

*pp* *p* *pp* *p*

*mp* **46**

*gli di Ja - a - kov. cob. pp*

To - rah zi - vah la - nu Mo - sce mo - ra - scia ke - hi - lad - la - a .  
 Die - de a noi la leg - ge Mo - se, il re - tag - giodei fi - gli di Ja -

**CORO**

To - rah zi - vah la - nu Mo - sce mo - ra - scia ke - hi - lad - la - a .  
 Die - de a noi la leg - ge Mo - se, il re - tag - giodei fi - gli di Ja -

To - rah zi - vah la - nu Mo - sce mo - ra - scia ke - hi - lad - la - a .  
 Die - de a noi la leg - ge Mo - se, il re - tag - giodei fi - gli di Ja -

To - rah zi - vah la - nu Mo - sce mo - ra - scia ke - hi - lad - la - a .  
 Die - de a noi la leg - ge Mo - se, il re - tag - giodei fi - gli di Ja -

*pp*

*(♩ = 72) mf* **47** *allarg.*

Bedla - kov, lechu venele - cha beor A - do - nai!  
 Figli di Ja - cob, venite e cammi - niam, di Dio nel ful - gor!

*pp* *pp* *mp*

- kov. Bedla - a - kov, lechu venele - cha, be - or A - do -  
 - cob. Fi - gli di Ja - cob, ve - nite e cammi - niam. di Dio nel ful -

*pp* *pp* *mp*

- kov. Bedla - a - kov, lechu venele - cha, be - or A do -  
 - cob. Fi - gli di Ja - cob, ve - nite e cammi - niam. di Dio nel ful -

*pp* *pp* *mp*

- kov. Bedla - a - kov, lechu venele - cha, be - or A do -  
 - cob. Fi - gli di Ja - cob, ve - nite e cammi - niam. di Dio nel ful -

*pp* *pp* *mp*

- kov. Bedla - a - kov, lechu venele - cha, be - or A do -  
 - cob. Fi - gli di Ja - cob, ve - nite e cammi - niam. di Dio nel ful -

*(♩ = 72) misterioso* *pp* *mp* *allarg.*

# Scemá Israel

*a tempo* (♩=80-84) *cresc. poco a poco*

See - ma Is - ra - el, A - do - nai E - lo - he nu, A - do -  
 A - scol - ta I - sra - el, il Si - gnor nostro Di - o, il Si -

-nai  
-gor!

-nai  
-gor!

-nai  
-gor!

-nai  
-gor!

*a tempo* (♩=80-84)

*f* *p* *cresc. poco a poco, marcato* *(mf)*

*allarg. . . 48* *a tempo*

-nai e - chad!  
-gnor e - Un!

*cresc. poco a poco*

See - ma Is - ra - el, A - do -  
 A - scol - ta I - sra - el, il Si -

See - ma Is - ra - el, A - do -  
 A - scol - ta I - sra - el, il Si -

See - ma Is - ra - el, A - do -  
 A - scol - ta I - sra - el, il Si -

See - ma Is - ra - el, A - do -  
 A - scol - ta I - sra - el, il Si -

*allarg.* *a tempo* *ff* *p* *cresc. a poco a poco*

(con *S<sup>o</sup>* *basso ad lib.*)

(c) L'Autore preferisce si canti questo passo, fino al **49**, in Ebraico.

49

*allarg.* *ff* *a tempo animando* *allarg.* *ff*

-nai E-lo - he - nu, A-do - nai e - chad! Le-  
-gnor nostro Di - o, il Si - gnor è Un! E

-nai E-lo - he - nu, A-do - nai e - chad! Le-  
-gnor nostro Di - o, il Si - gnor è Un! E

-nai E-lo - he - nu, A-do - nai e - chad! Le-  
-gnor nostro Di - o, il Si - gnor è Un! E

-nai E-lo - he - nu, A-do - nai e - chad! Le-  
-gnor nostro Di - o, il Si - gnor è Un! E

*allarg.* *a tempo animando* *allarg. ten.*

*mf cresc. molto* *ten.*

## Lechá Adonai

Maestoso (♩ = circa 80)

*ritmico*

*meno f*

-cha A-donai haghe - du - lah, vehaghe - vu - rah, veha - ti - fe - red, veha - ne - zach,  
tua, A-donai, la gran - dez - sa, e la po - ten - sa, è tua la glo - ria, in e - ter - no,

*meno f*

-cha A-donai haghe - du - lah, vehaghe - vu - rah, veha - ti - fe - red, veha - ne - zach,  
tua, A-donai, la gran - dez - sa, e la po - ten - sa, è tua la glo - ria, in e - ter - no,

*meno f*

-cha A-donai haghe - du - lah, vehaghe - vu - rah, veha - ti - fe - red, veha - ne - zach,  
tua, A-donai, la gran - dez - sa, e la po - ten - sa, è tua la glo - ria, in e - ter - no,

*meno f*

-cha A-donai haghe - du - lah, vehaghe - vu - rah, veha - ti - fe - red, veha - ne - zach,  
tua, A-donai, la gran - dez - sa, e la po - ten - sa, è tua la glo - ria, in e - ter - no,

Maestoso (♩ = circa 80)

*ff* *f (molto marcato)*

8<sup>a</sup> bassa....!

*f* *meno f* **50** *p dolce* *cresc.*

veha - hod! Ki chol ba - scia ma - im u - va - a  
 lo splendor! Tut - to ne - i cie - li e in ter

*f* *meno f* *p dolce* *cresc.*

veha - hod! Ki chol ba - scia ma - im u - va - a  
 lo splendor! Tut - to ne - i cie - li e in

*f* *meno f* *p dolce* *cresc.*

veha - hod! Ki chol ba - scia ma - im u - va - a rez, u - va -  
 lo splendor! Tut - to ne - i cie - li e in ter - ra, e in

*f* *meno f* *p dolce* *cresc.*

veha - hod! Ki chol ba - scia ma - im u - va -  
 lo splendor! Tut - to ne - i cie - li e in

*sempre molto marcato*

*allarg.* *a tempo*

rez - lecha A - do - nai hamam - la - cha,  
 ra, è tuo, A - do - nai, il re - gno è tu - o

*f* *meno f*

- a rez, lecha A - do - nai hamam - la - cha,  
 ter - ra, è tuo, A - do - nai, il re - gno è tu - o

*f* *meno f*

- a rez, lecha A - do - nai hamam - la - cha,  
 ter - ra, è tuo, A - do - nai, il re - gno è tu - o

*f* *meno f*

- a rez, lecha A - do - nai hamam - la - cha, veha mid - na -  
 ter - ra, è tuo, A - do - nai, il re - gno è tuo, e l'e - sal - ta

*allarg.* *a tempo*



51

*allarg. cresc.* *a tempo* *f*

ve.hamid.na.seh le.chol le.rose, Le.  
 e.l'esal.ta.zion su.tut.to.o.gnor! È  
 le.chol  
 su.tut.to

ve.hamid.na.seh le.chol, le.chol le.rose, le.cha.le.  
 e.l'esal.ta.zion su.tut.cresc.to, su.tut.to.o.gnor! È.tuo,è

ve.hamid.na.seh le.chol, le.chol le.rose, le.  
 e.l'esal.ta.zion su.tut.to, su.tut.to.o.gnor! È

sch le.chol, le.chol le.rose, le.cha, le.  
 zion su.tut.to, su.tut.to.o.gnor! È.tuo, è

*allarg.* *a tempo*

*ff* *allarg.* *molto*

cha A.do.nai ha.mam.la.cha, vehamidna.seh le.chol le.rose!  
 tuo, A.do.nai, il.re.gnoè.tuo, e.l'esal.ta.zion, su.tut.to.o.gnor!

cha A.do.nai ha.mam.la.cha, vehamidna.seh le.chol le.rose!  
 tuo, A.do.nai, il.re.gnoè.tuo, e.l'esal.ta.zion, su.tut.to.o.gnor!

cha A.do.nai ha.mam.la.cha, vehamidna.seh le.chol le.rose!  
 tuo, A.do.nai, il.re.gnoè.tuo, e.l'esal.ta.zion, su.tut.to.o.gnor!

cha A.do.nai ha.mam.la.cha, vehamidna.seh le.chol le.rose!  
 tuo, A.do.nai, il.re.gnoè.tuo, e.l'esal.ta.zion, su.tut.to.o.gnor!

*(mp) cresc.* *ff* *allarg.* *molto*

IV.

*Si ripone la Bibbia nell'Arca.*

CANTOR

Moderato (♩ = circa 96)

*deciso* *rall.*

Ga-de-la la-do-nai i  
E-sal-ta te il Si-gnor con

*f deciso* *col canto* *p*

*a tempo* *Poco più moderato* *poco rall.*

-ti, an-ro-me-mah see-mo iach dav.  
me, ma-gni-fi-chia-moi! No-me, il no-me suo!

*p* *mf* *p brece*

**52** Hodo al Erez

*Allegro giocoso e molto ritmico* (♩ = 132)

*Allegro giocoso e molto ritmico* (♩ = 132)

Ho-do al e-retz vesciama im, va-ia-rem ke-ren le-a  
Glo-ria in ter-ra e neicie li! E-gli è la-roc-ca di sua gen

Ho-do al e-retz vesciama im, va-ia-rem ke-ren le-a  
Glo-ria in ter-ra e neicie li! E-gli è la-roc-ca di sua gen

Ho-do al e-retz vesciama im, va-ia-rem ke-ren le-a  
Glo-ria in ter-ra e neicie li! E-gli è la-roc-ca di sua gen

*f*

*Allegro giocoso e molto ritmico* (♩ = 132)

- mo, — te - hi - lah le - chol — cha - si — dav liv - ne Is - ra -  
 - te, — la lo - de di tut - ti i giu — sti, i fi - gli d' l - sra -

- mo, — te - hi - lah le - chol — cha - si — dav liv - ne Is - ra -  
 - te, — la lo - de di tut - ti i giu — sti, i fi - gli d' l - sra -

- mo, — te - hi - lah le - chol — cha - si — dav liv - ne Is - ra -  
 - te, — la lo - de di tut - ti i giu — sti, i fi - gli d' l - sra -

- mo, — te - hi - lah le - chol — cha - si — dav liv - ne Is - ra -  
 - te, — la lo - de di tut - ti i giu — sti, i fi - gli d' l - sra -

*dolce mf*  
*dolce mf*  
*dolce mf*  
*dolce mf*  
*dolce mf*  
*marc.*

53

- el, liv - ne Is - ra - el am — kro - vo, am — kro - vo. Hal -  
 - el, i fi - gli d' l - sra - el, il — po - pol e - let - to di Di - o. Al -

- el, liv - ne Is - ra - el am — kro - vo, am — kro - vo.  
 - el, fi - gli d' l - sra - el, il — po - pol e - let - to di Di - o.

- el, liv - ne Is - ra - el am — kro - vo, am — kro - vo. Hal -  
 - el, fi - gli d' l - sra - el, il — po - pol e - let - to di Di - o. Al -

- el, liv - ne Is - ra - el am — kro - vo, am — kro - vo.  
 - el, fi - gli d' l - sra - el, il — po - pol e - let - to di Di - o.

*f* *p* *cresc.* *f* *mp*  
*f* *p* *cresc.* *f*  
*f* *p* *cresc.* *f* *mp*  
*f* *p* *cresc.* *f*

Sopr. *p* *mf* *f* *dim.* *p*  
 - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal -  
 - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al -

Contr. *mp* *p* *f* *dim.*  
 Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal - le -  
 Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al -

Ten. I. *p* *mf* *f* *dim.*  
 - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal -  
 - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al -

Ten. II. *p* *f* *dim.*  
 le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal -  
 le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al -

Bassi *mp* *p* *f* *dim.*  
 Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah,  
 Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah, Hal - le - lu - iah,  
 Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia

54 L'istesso tempo (♩=♩)

Andante moderato (♩=♩)

*p* *dim.* *pp*  
 - le - lu - iah!  
 - le - lu - ia!  
 - lu - ia!  
 lu - iah!

*p* *dim.* *pp*  
 - iah!  
 - ia!

*p* *dim.* *pp*  
 - le - lu - iah!  
 - le - lu - ia!

*p* *dim.* *pp*  
 - iah!  
 - ia!

*p* *dim.* *pp*  
 - iah!  
 - ia!

L'istesso tempo (♩=♩) *p* *dim.* *pp*  
 Hal - le - lu - iah!  
 Al - le - lu - ia!

Andante moderato (♩=♩) *pp*

*poco rit.*  
*pp* *poco*

# Torad Adonai

55 *a tempo* (♩ = 76)

CANTOR *p dolce*

Sopr. Contr. To - rad A - do - nai te - mi - mah,  
La - leg - ge di Dio è pu - ra,

Ten. *pp* mesci - vad na  
ri - sto - ro all' al

CORO

*pp* mesci - vad na  
ri - sto - ro all' al

Bassi *pp* mesci - vad na  
ri - sto - ro all' al

*a tempo* (♩ = 76)  
*misterioso*  
*pp* *poco* *p* *pp* *tenuto espress.*

C. E - dut A - do - nai ne - e - ma - nah,  
Ve - ra - ce di Dio te - stimo - nio,

*mf* fesc; ma. *pp* machki - mat pe - di;  
fa sa - vio il fol - le.

*mf* fesc; ma. *pp* machki - mat pe - di;  
fa sa - vio il fol - le.

*mf* fesc; ma. *pp* machki - mat pe - di;  
fa sa - vio il fol - le.

*pp* *p* *mf* *p*

**56** *mf cresc.* *poco animando* *a tempo* *allarg. molto.*

*mf cresc.* *f* *più f*  
 pi\_ku\_de A\_do\_nai ie\_scia rim, mesam - che lev, mesam - che  
 I pre\_cet ti di Dio son giu sti, le\_ti - sia al cor, le\_ti - sia al  
*mf cresc.* *f* *più f*  
 pi\_ku\_de A\_do\_nai ie\_scia rim, mesam - che lev, mesam - che  
 I pre\_cet ti di Dio son giu sti, le\_ti - sia al cor, le\_ti - sia al  
*mf cresc.* *f* *più f*  
 pi\_ku\_de A\_do\_nai ie\_scia rim, mesam - che lev, mesam - che  
 I pre\_cet ti di Dio son giu sti, le\_ti - sia al cor, le\_ti - sia al  
*mf cresc.* *f* *più f*  
 pi\_ku\_de A\_do\_nai ie\_scia rim, mesam - che lev, mesam - che  
 I pre\_cet ti di Dio son giu sti, le\_ti - sia al cor, le\_ti - sia al

*f* *mf* *poco animando* *a tempo* *cresc.*

*tenuto* *vall*

**57** *dolcissimo* *a tempo* *poco allarg.*

**CANTOR**

*a tempo* *f* *poco allarg.*  
 I\_rat A\_do\_nai te\_ho - ra, te\_ho - ra, o - me\_det la - ad  
 Timo\_redi Dio è san - to, è san - to; per\_ma - nee - ter - no!  
*a tempo* *f* *poco allarg.*  
 lev! cor! o - me\_det la - ad  
 lev! cor! per\_ma - nee - ter - no!  
*a tempo* *f* *poco allarg.*  
 lev! cor! o - me\_det la - ad  
 lev! cor! per\_ma - nee - ter - no!  
*a tempo* *f* *poco allarg.*  
 lev! cor! o - me\_det la - ad  
 lev! cor! per\_ma - nee - ter - no!

*ff* *pp subito* *cresc.* *vall*

58 *a tempo*  
*p* *espress.*

C. *pp* *mp*

Ki - le - kach tov na - ta - ti la - chem To - ra - ti, to -  
 Sag - gi pre - cet - ti a voi fur da - ti, la leg - ge, la -

*mf* *p* *poco rall.*

C. *mp* *mf* *p* *poco rall.*

- ra - ti, al ta - a - zo - vu, al - ta - a - zo - vu.  
 leg - ge, non la scor - da - te, non - la scor - da - te.

Ez Chaim (Canto di pace)

59 *Molto quieto* (♩ = 68) *mf fervente* *f* *p*

*la metà* *Tutti* *p cresc.* *f* *p*

Ez chaim hi la -  
 ar - bor vi - tal! Chi al -

*pp* *cresc.* *f* *p*

Ez ohaim hi Ez chaim hi Ez chaim hi la -  
 Ar - bor vi - tal, ar - bor vi - tal, ar - bor vi - tal! Chi al - la

*pp* *cresc.* *f* *p*

Ez cha - im hi Ez chaim hi Ez chaim hi la -  
 Ar - bor vi - tal, ar - bor vi - tal, ar - bor vi - tal! Chi al - la

*pp* *cresc.* *f* *p*

Ez cha - im hi Ez chaim hi Ez chaim hi la -  
 Ar - bor vi - tal, ar - bor vi - tal, ar - bor vi - tal! Chi al - la

*Molto quieto* (♩ = 68) *pp* *poco* *cresc.* *f* *p*

**CORO**

CANTOR

60

*molto espr.* *mp* *dolce*

ve-do-me-che ha me u-sciar;  
chi visiat-ten-ne è be-a-to: *mp*

*cresc.* *f*

- machazi kim bah,  
- la leg-ge a - de-ri, *mp*

*cresc.* *f*

- ma-cha-zi - kim bah,  
leg-ge a - de-ri, *mp*

*cresc.* *f*

- ma-cha-zi - kim bah,  
leg-ge a - de-ri, *mp*

*cresc.* *f*

- ma-cha-zi - kim bah,  
leg-ge a - de-ri, *mp*

*cresc.* *f* *espr. molto* *dolce*

*cresc.* *f* *dim.* *p* *mf* *mp*

(Poco più mosso)

*p*

d'ra-che-ha dar-che no-am,  
le sue vi-e son le-ti-zia

*dolce* *p* *mp*

- che-ha me-u-sciar;  
- ten-ne è be-a-to; *d'ra-che-ha dar-che*  
*le sue vi-e son le-*

*dolce espr.* *p* *mp*

- che-ha me-u-sciar;  
- ten-ne è be-a-to; *d'ra-che-ha dar-che*  
*le sue vi-e son le-*

*dolce espr.* *p* *mp*

- che-ha me-u-sciar;  
- ten-ne è be-a-to; *d'ra-che-ha dar-che*  
*le sue vi-e son le-*

*dolce* *p* *mp*

- che-ha me-u-sciar;  
- ten-ne è be-a-to; *d'ra-che-ha dar-che*  
*le sue vi-e son le-*

(Poco più mosso)

*f* *p* *mp* *mp*



61

C. *vechol ne-di-vo-de-ha scia lom,*  
*e tut-ti suoisen-tie-ri pa-ce,*

*slentando. . . . . allarg. molto*  
*p cresc. f*

no am, vechol ne-di-vo-de-ha scia  
 -ti sia e tut-ti suoisen-tie-ri pa

*p cresc. f*

no am, vechol ne-di-vo-de-ha scia  
 -ti sia e tut-ti suoisen-tie-ri pa

*p cresc. f*

no am, vechol ne-di-vo-de-ha scia  
 -ti sia e tut-ti suoisen-tie-ri pa

*p cresc. f*

no am, vechol ne-di-vo-de-ha scia  
 -ti sia e tut-ti suoisen-tie-ri pa

*mf cresc. allarg. molto*

C. *vechol ne-di-vo-de-ha scia lom.*  
*e tut-ti suoisen-tie-ri pa-ce.*

*a tempo p mp*

lom. vechol ne-di-vo-de-ha scia  
 ce, e tut-ti suoisen-tie-ri pa

*mf espr.*

lom. scia lom, scia  
 ce, pa ce, pa

*mf*

lom. scia lom, scia  
 ce, pa ce, pa

*mp*

lom. scia lom, scia  
 ce, pa ce, pa

*a tempo p f p mp cresc.*

62

*f* (poco slent. . . .) *Tempo I.* *pp* *cresc. poco a poco* *p*

*f* *pp* *cresc. poco a poco* *p*

*f* *pp* *cresc. poco a poco* *p*

*f* *pp* *cresc. poco a poco*

*f* *pp* *cresc.*

*mf* *pp*

lom. Ez cha im hi, Ez cha im hi la  
 ce. Ar bor vi tal, ar bor vi tal, chi

lom. Ez cha im hi, Ez cha im hi la  
 ce. Ar bor vi tal, ar bor vi tal, chi

lom. Ez cha im hi, Ez cha im hi  
 ce. Ar bor vi tal, ar bor vi tal,

lom. Ez cha im hi, Ez cha im  
 ce. Ar bor vi tal, ar bor vi

(poco slent. . . . .) *Tempo I.* *cresc.*

*mf* *pp*

63

*caloroso* *Quieto* *I. Solo* *mp*

*f* *I. e II. Soli* *mp*

*molto espress.* *dolce* *mp* *I. Solo*

*f* *I. Solo* *mp*

*Quieto*

*f* *mf* *mp*

*cllo*

macha-zi kim bah, ve-do-me che-ha me-  
 al-la leg-ge a-de-ri, chi vi si at-ten-ne è be-  
 che-ha me-  
 ten-ne è be-

macha-zi kim bah, ve-do-me che-ha me-  
 al-la leg-ge a-de-ri, chi vi si at-ten-ne è be-  
 chi vi si at-ten-ne è be-

la ma-cha-zi kim bah, ve-do-me che-ha me-u-seiar, ve-do-me che-ha me-  
 chi al-la leg-ge a-de-ri, chi vi si at-ten-ne è be-a-to, chi vi si at-ten-ne è be-

hi la ma-cha-zi kim bah, ve-do-me che-ha me-  
 tal, chi al-la leg-ge a-de-ri, chi vi si at-ten-ne è be-

I. Solo dolce

- a - sciar;  
- a - to;

I. e II. Soli - u - sciar; I solo *dim.*

- u - sciar; d'ra - che ha d'ar - che no - am, - - - - - vechol - - - - - ne - ti - vo - de - - - - - ha scia - lom,  
- a - to; le sue vi - e son le - ti - sia - - - - - e tut - ti i suoi sentie - - - - - ri pa - ce,

I. Solo dolce

- u - sciar;  
- a - to;

I. Solo dolce

- u - sciar;  
- a - to;

*espress.* *espress.* *dim.*

64 Tutti *pp* *p* *pp* *p* *pp*

scia - lom, scia - lom, scia - lom. *pp* *pp* *pp*

pa - ce, pa - ce, pa - ce.

Tutti *pp* (*non cresc.*) *pp*

scia - lom, scia - lom.

pa - ce, pa - ce.

Tutti *pp* *p* *pp* *p* *pp* *mp*

scia - lom, scia - lom, scia - lom.

pa - ce, pa - ce, pa - ce.

Tutti *pp* (*non cresc.*) *pp*

scia - lom, scia - lom.

pa - ce, pa - ce.

*pp* *ppp*

V.

Vaanachnu koreim

Andante moderato (♩=90-94)

*p*

CANTOR *mp* *p* *molto espress.*

Va . a . nach . nu Ko . . re . im u . mi . seta . chavim u .  
 Ci pro . stria . mo in . nan . sia te, in se . gno del no . stro .

*dim.* *p* *cresc.* *mf* *dim.*

**65** *Poco più mosso*

*mo . dim.* *mag . gio,* *cresc.* *caloroso* *Più quieto* *Lif . ne melech mal.*  
*mag . gio,* *cresc.* *caloroso* *Più quieto* *al co . spet . to del*

Va . a . nach . nu ko . re . im, u . mi . seta . chavim u . mo . dim.  
 Ci pro . stria . mo in . nan . sia te, in se . gno del no . stro omag . gio,

*p* *cresc.*

CORO

Va . a . nach . nu ko . r' im, u . mi . seta . chavim u . mo . dim.  
 Ci pro . stria . mo in . nan . sia te, in se . gno del no . stro omag . gio,

*p* *cresc.*

Va . a . nach . nu ko . r' im, u . mi . seta . chavim u . mo . dim.  
 Ci pro . stria . mo in . nan . sia te, in se . gno del no . stro omag . gio,

*p* *cresc.*

Va . a . nach . nu ko . r' im, u . mi . seta . chavim u . mo . dim.  
 Ci pro . stria . mo in . nan . sia te, in se . gno del no . stro omag . gio,

*p* *cresc.* *caloroso* *Più quieto* *Poco più mosso*

*mp* *cresc.* *dim.* *p* *espress.*

66 *Tempo I.*  
*mp* *ha ba*

*p*  
 - che ham' - la - chim,  
 Re dei - Re

*p*  
 lif - ne me - lech mal - che ham' - la - chim,  
 al co - spet - to del Re dei - Re.

*p*  
 lif - ne me - lech mal - che ham' - la - chim,  
 al co - spet - to del Re dei - Re.

*p*  
 lif - ne me - lech mal - che ham' - la - chim,  
 al co - spet - to del Re dei - Re.

*espress.* *Tempo I.*

67 *allarg. Maestoso*

*mp* *ha ba*

- ruch hu,  
 - gno - re!  
 Hakadoso baruch hu,  
 Sia lo - de al Signor!

*p* *mf* *allarg. cresc.* *ff*  
 Ha - kadoso ba - ruch hu, Ba - ruch hu, ba - ruch hu, ba - ruch hu!  
 Sia lode al Si - gno - re! Al Si - gnor, al Signor, al Si - gnor!

*p* *mf* *allarg. cresc.* *ff*  
 Ha - kadoso ba - ruch hu, Ba - ruch hu, ba - ruch hu, ba - ruch hu!  
 Sia lode al Si - gno - re! Al Si - gnor, al Signor, al Si - gnor!

*p* *mf* *allarg. cresc.* *ff*  
 Ha - kadoso ba - ruch hu, Ba - ruch hu, baruch hu, ba - ruch hu!  
 Sia lode al Si - gno - re! Al Si - gnor, al Signor, al Si - gnor!

*p* *mf* *allarg. cresc.* *ff*  
 Ha - kadoso ba - ruch hu, Ba - ruch hu, baruch hu, ba - ruch hu!  
 Sia lode al Si - gno - re! Al Si - gnor, al Signor, al Si - gnor!

*Diuisi* *mf* *f* *ff*  
 Ha - kadoso ba - ruch hu, Ba - ruch hu, baruch hu, ba - ruch hu!  
 Sia lode al Si - gno - re! Al Si - gnor, al Signor, al Si - gnor!

*cresc. poco a poco* *sempre cresc.* *allarg. tenuto Maestoso*

MINISTRO (Officiante) (♩ = 80 - 94)

(Voce parlata) *mp*

M. *cresc.* *poco anim.* *f*  
 Possa giungere il tempo, o Dio, ove il tuo No. me si veneri in tutto il mondo e ove il dub-bios va-ni-sca e l'er-ro  
*poco anim.*

M. *allarg.* **68** *rit. ....* *Tempo I.* *p*  
 - re sis-per-da. Venga il giorno in cui gli uomini in vo-chino il tuo No. me; al-  
*allarg.* *rit. ....* *Tempo I.* *p dolce*

M. *Poco più mosso* (♩ = 96) *cresc.* *A tempo*  
 - lor, sul-la ter-ra, il ma-le sa-rà vin-to dal be-ne, - la supersti-zio-ne più non ci asservi-rà la men-te e il  
*Poco più mosso* (♩ = 96) *A tempo*  
*mf* *p* *mf subito* *dim.* *p*

M. *slent.* **69** (un poco più cantato) *p* *breve* *espr. molto* *rit. molto* *breve* *Più lento (Quieto)* (♩ = circa 69)  
 fe-li-ci-smo non l'ac-ca che-rà. possan-gli uomini sen-ti-re che son fra-  
*slent.* *rit. molto* *breve* *Più lento (Quieto)* (♩ = circa 69)  
*mf* *dim.* *pp* *poco*

M. *intenso* *dolce*  
 - tel-li, e con un so-lo spi-ri-to e un so-lo cuo-re sia-no per  
*molto espr.* *poco cresc.*  
*mp* *mf*

*caloroso* *cresc.* *3.* *dolce* *rit. molto . . . . .* **70** *Solenne* (Quasi cantato) *p*

sempre u-ni - ti, per sempre u-ni ti di - nanzia te... Allo - ra

*sempre molto espress.* *rit. molto . . . . .* *Solenne* *pp* *cresc.*

*mp* *mf* *pp*

*3.* *3.* *3.* *f* *p* *cresc.* *allarg. molto* *ff*

tu regnerai - sovratutta la ter - ra e la paro - la del profeta anti-co si com - pirà!

*pesante tenuto* *mf* *p* *mf* *cresc.* *ff*

**71** *Poco animato* *A tempo* *allargando . . . . .* *a tempo*

*Poco animato* *gioioso* *A tempo* *allargando . . . . .* *a tempo*

Baiom ha-u ih - ieh A-donai E - chad, uscemo E - chad!  
Sa-rà quel gior.no il no-stro Signo-re Un, il Di-o Un!

*f* *f* *f* *f*

*Poco animato* *A tempo* *allarg. . . . .* *a tempo* *allarg. . . . .*

*ff* *ff* *ff* *ff*

**CORO**

**Meno mosso (Moderato)** 72 (♩ = circa 63)  
(Voce parlata) *breve* *più dolce*  
(*mp*)

*doloroso* *dim.* *pp*  
Prima di se-pa-rar-ci ri-cordiamo eo - lo - roch'hanno lasciato la

*quieto* *(rall. poco a tempo)*  
ter - ra e so-no entrati nell'e-terni-tà... Svani-ro no dal nostro sguardo, ma sono vivi ancor - e so-no in pa-ce: di -

*pp* 73 *espress.*  
-mo-ra-no nell'ombra del Si-gnor.- Co-lor che li pian-go no con-for-ti-no i lo-ro

*poco* *pp* *p* *molto misterioso*  
cuori do-lo-ro-si in Di-o, poich'È-gli è giusto e saggio, pie-to-so in o-gni at-to, - ma nes-

*rit. . . pp misterioso* 74 **Poco più lento**  
- sun, nessu - no co - no-sce - le Sue vi-e... Nel divin or-dine del-la Na-tu-ra,-

*rit. . . misterioso* **Poco più lento**  
*più p* *ppp* *poco*  
*pesante tenuto*



M. *Vi - ta, morte, gioia, dolor, ser - vono a un giusto fin - e quando il giorno ver - rà, sapremo perchè soffri -*

*espress. poco* *dim.* *mp*

M. *- a - mo, perchè il nostro amo - re ci dà do - lo - re in - sie - me e gio - ia -*

*con disperazione* *mp* *dim.*

75 *Un poco più cantato espressivo doloroso* *con sconforto* *pp*

M. *Siate pazienti, voi che piangete, e abbiate fe - de che un giorno l' anime vostre vedranno la lu - ce...*

*pp* *ppp*

76 *(sempre molto quieto)* *(da lontano) pp*

*Zur Roc - ca d' I - sra - el!* *Zur Roc - ca d' I - sra - el!* *Zur Roc - ca d' I - sra - el!* *Ku ma deh, sor.* *Ku ma deh, sor.*

*(da lontano) pp*

*(sempre molto quieto)*

CORO

**CANTOR**

**77** *molto espress.*  
(da lontano) *pp*

*(poco accel.)* *a tempo* *(poco accel. . . . .)* *a tempo*

Go - a - le - nu, Ado.  
Reden - to - re, Ado.

Ku - ma be.ezrad Is.ra ell  
deh, sor gi ed a - iu - ta Isra - el!

Ku - ma be.ezrad Is.ra ell  
deh, sor gi ed a - iu - ta Isra - el!

be.ezrad Is.ra ell  
gi ed a - iu - ta Isra - el!

be.ezrad Is.ra ell  
gi ed a - iu - ta Isra - el!

*(poco accel.)* *a tempo* *(poco accel. . . . .)* *a tempo*

*pp* *poco*

**78** *mf* *rit.* *pp* *a tempo*

-nai ze - va - nai See - mo.  
-nai Sa - ba - oth, Si - gnor.

a bocca chiusa *pp*

Ah!  
Ah!

a bocca chiusa *pp*

Ah!  
Ah!

*mp*

Kedose  
a - iu -

*mp*

Kedose  
a - iu -

*rit. . . . .* *a tempo*

*pp*

*lunga*

*lunga*

*lunga*

*pp* Is - ra - ell  
- ta I - sra - el!

*pp* Ku - ma - be - ez - rad Is - ra - ell  
Deh, sor - gi ed a - iu - ta I - sra - el!

*lunga*

*pp* Is - ra - ell  
- ta I - sra - el!

*pp* Ku - ma - be - ez - rad Is - ra - ell  
Deh, sor - gi ed a - iu - ta I - sra - el!

*misterioso*

*pp*

*più p*

## 79 Adon Olam

*lunga* *Adagio (molto misterioso)*  
*ppp* *breve* (♩=60-66)

A - don o - lam a -  
L' e - ter - no - Dio re.

*ppp*

A - don o - lam a -  
L' e - ter - no - Dio re.

*ppp*

A - don o - lam a -  
L' e - ter - no - Dio re.

*ppp*

*lunga* A - don o - lam a -  
L' e - ter - no - Dio re.

*Adagio (molto misterioso)*  
(♩=60-66)

*ppp*

*8<sup>a</sup> bassa*

(c) Come voci oltremondane, fuor d'ogni tempo e d'ogni spazio.



81 *poco animando* *mf ritmico*

Ve. a. cha.  
E quando

*mp ritmico*

Ve. a. cha.  
E quan do

*p ritmico cresc.*

Ve. a. chare, ve. a. cha.  
E quando tut. to, quando

*p ritmico cresc.*

Ve. a. chare, ve. a. cha.  
E quando tut. to, quan do

*poco* *poco animando* *cresc.*

8<sup>a</sup> bassa.....

82 *slentando poco a poco (sino al tempo I.)* *Tempo I. (Adagio)* *sempre poco slent.*

*f* *ff* *p* *p*

- re ki - chlot ha - kol le - va. do... imloch no -  
tut - to s'an - nien te - rà, Ei so - lo im - pe - re -

*f* *ff* *p* *p*

- re ki - chlot ha - kol le - va. do... imloch no -  
tut - to s'an - nien te - rà, Ei so - lo impe - re -

*f* *ff* *p* *p*

- re ki - chlot ha - kol le - va. do... imloch no -  
tut - to s'an - nien te - rà, Ei so - lo impe - re -

*f* *ff* *p* *p*

- re. ki - chlot ha - kol le - va. do... imloch  
tut - to s'an - nien te - rà, Ei so - lo impe -

*Tempo I. (Adagio)*

*slentando poco a poco (sino al tempo I.)* *mf* *f* *dim.* *pp* *sempre poco slent.*

83 Poco più deciso (♩=80)

*mf* *cresc.*

rah ve hu haiah, ve hu hoveh, ve hu i  
 -rā! Ed E-gli fu ed E-gli è e o - gnor sa

*mf* *cresc.*

rah ve hu haiah, ve hu hoveh, ve hu i  
 -rā! Ed E-gli fu ed E-gli è e o - gnor sa

*mf* *cresc.*

rah ve hu haiah, ve hu hoveh, ve hu  
 -rā! Ed E-gli fu ed E-gli è e o - gnor

Bassi I. *mf* *cresc.*

no rah Ve hu haiah, ve hu hoveh, vehu  
 -re -rā! Ed E - gli fu ed E - gli è e ognor

Bassi II. *mf* *cresc.*

no rah Ve hu haiah, ve hu hoveh, vehu  
 -re -rā! Ed E - gli fu ed E - gli è e ognor

*mf* *cresc.*

Poco più deciso (♩=80)

*breve* *rit.* *Andante moderato* (♩=circa 88)

ieh beti fa rah!  
 -rā nel suo splen dor!

*f* *breve*

ieh beti fa rah!  
 -rā nel suo splen dor!

*f* *breve*

sa ieh beti fa rah!  
 -rā nel suo splen dor!

*f* *breve*

i ieh beti fa rah!  
 sa -rā nel suo splen dor!

*f* *breve* *rit.* *Andante moderato* (♩=circa 88)

*f* *marcato*

84

*mp cresc.* *mf*

Vehu e - chad, veen see -  
Ed E - gli è Un - nèunal - tro -

*mp cresc.* *mf*

Vehu e - chad, veen see -  
Ed E - gli è Un - nèunal - tro -

*mp cresc.* *mf*

Vehu e - chad, veen see -  
Ed E - gli è Un - nèunal - tro -

*mp cresc.* *mf*

Vehu e - chad, veen see -  
Ed E - gli è Un - nèunal - tro -

*f-p* *cresc.* *mf*

con 8.<sup>a</sup> bassa.....

-ni; leham - scil lo, lehachbi - rah; be -  
v'è, chemai si - a a lui pa - ril Prin.

-ni; leham - scil lo, lehachbi - rah; be -  
v'è, chemai si - a a lui pa - ril Prin.

-ni; leham - scil lo, lehachbi - rah; be -  
v'è, chemai si - a a lui pa - ril Prin.

-ni; leham - scil lo, lehachbi - rah; be -  
v'è, chemai si - a a lui pa - ril Prin.

85

li re - scid, ve - lo ha - oz - ve -  
ci pioe fin la for - za è Su - a, è

li re - scid, ve - lo ha - oz - ve -  
ci - pioe fin la for - za è Su - a, è

li re - scid, be - li tach - lid, ve - lo ha - oz - ve -  
ci - pioe fin la - dio non ha, la for - za è Su - a, è

li re - scid, be - li tach - lid, ve - lo ha - oz - ve -  
ci - pioe fin la - dio non ha, la for - za è Su - a, è

poco allarg. . . . . a tempo

86

- ha - mis - rah!  
Suo il po - ter!

- ha - mis - rah!  
Suo il po - ter!

- ha - mis - rah!  
Suo il po - ter!

- ha - mis - rah!  
Suo il po - ter!

poco allarg. . . . . a tempo

ff dim.

slent. poco a poco (Andante)

mp espress.

mp



*sempre poco a poco sientando*

87

CANTOR

*rall. . . . p dolce*

*rall. . . .*

Ve - hu E  
E il mio Di

*pp espress.*

*sempre dim.*

**Calmo (Andante) (♩=60)**  
(molto espress.)

c. *mp*

- li, ve - chai - go - a - li, ve - zur -  
- o, li - be - ra - tor, ri - fu - gio

*pp* *Sopr. Solo* *p*

Vehu E - - li, ve - chai - go - a - li, ve -  
È il mio Di - - o, li - be - ra - tor, ri -

**CORO**

*pp*

Vehu E - - li,  
È il mio Di - - o,

*pp*

Vehu E - - li,  
È il mio Di - - o,

*pp*

Vehu E - - li,  
È il mio Di - - o,

**Calmo (Andante) (♩=60)**

*intenso*

*p*

(c) Di nuovo come espressione dell'umanità.

*rit.* *molto espress.* *a tempo*

*Tutti p. rit.*

che - vli, be - et za - rah.  
a me nel mio do - lor,

-zor che - vli, be - et za - rah.  
- fu - gio a me nel mio do - lor,

be - et za - rah.  
nel mio do - lor,

be - et za - rah.  
nel mio do - lor,

be - et za - rah.  
nel mio do - lor,

*rit.* *caloroso* *a tempo*

*dim.* *pp*

*caloroso* *f* *slentando* *mf* *rall.... molto..... p dolce*

Vehu nis - si, u - manos li, menat kos - si, be -  
vessil. lo a me, lamiaroc - ca e sal - va - zion, se il

Vehu nis - si, u - manos li, menat kos - si, be -  
vessil. lo a me, lamiaroc - ca e sal - va - zion, se il

Vehu nis - si, u - manos li, menat kos - si, be -  
vessil. lo a me, lamiaroc - ca e sal - va - zion, se il

Vehu nis - si, u - manos li, menat kos - si, be -  
vessil. lo a me, lamiaroc - ca e sal - va - zion, se il

*f* *p* *ff* *p dolce*

*volo*

*ancora più calmo*  
*mistico pp*

**90**

*calmo*

- iom e - kra. Beia - do af - kid ru -  
chia - me - rò. In Sua manm' affi - de -

- iom e - kra. Beia - do af - kid ru -  
chia - me - rò. In Sua manm' affi - de -

- iom e - kra. Beia - do af - kid ru -  
chia - me - rò. In Sua manm' affi - de -

- iom e - kra. Beia - do af - kid ru -  
chia - me - rò. In Sua manm' affi - de -

*ppp*

*p*

*pp*

*pp*

*pp*

*ppp*

*ancora più calmo* *p*

**91**

*pp* *poco* *(p)* *(poco rit. a tempo)* *(pp)*

- chi, Be.ed i - scian ve - a i rah; ve - im ru - chi - ghevi -  
- rò; nel mio so - por, nel mio ve - gliar, com - met.to - l'al - mae il

- chi, Be.ed i - scian ve - a i rah; ve - im ru - chi - ghevi -  
- rò; nel mio so - por, nel mio ve - gliar, com - met.to - l'al - mae il

- chi, Be.ed i - scian ve - a i rah; ve - im ru - chi - ghevi -  
- rò; nel mio so - por, nel mio ve - gliar, com - met.to - l'al - mae il

- chi, Be.ed i - scian ve - a i rah; ve - im ru - chi - ghevi -  
- rò; nel mio so - por, nel mio ve - gliar, com - met.to - l'al - mae il

*dim.*

*pp*

*poco* *p* *pp*

*(poco rit. a tempo)*

(c) In una suprema rassegnazione.

92

*da lontano* *poco a poco cresc.* (p)

*mp* *pp* *p* *mp* *ppp* *pp*

a - ti A - do - nai li, A - do - nai li, ve - lo i - ra, ve -  
 corpo a Lui. Mecchè Di - o, Mecchè Di - o, non ho ti - mor, non  
 (p)

a - ti A - do - nai li, A - do - nai li, ve - lo i - ra, ve -  
 corpo a Lui. Mecchè Di - o, Mecchè Di - o, non ho ti - mor, non  
 (p)

a - ti A - do - nai li, A - do - nai li, ve - lo i - ra, ve -  
 corpo a Lui. Mecchè Di - o, Mecchè Di - o, non ho ti - mor, non  
 (p)

a - ti A - do - nai li, A - do - nai li, ve - lo i - ra, ve -  
 corpo a Lui. Mecchè Di - o, Mecchè Di - o, non ho ti - mor, non  
 (p)

*p* *p dim.* *pp poco a poco cresc.*

93

*rit. . . . . Più lento*

*f* *p* *p* *p*

- lo i - ra, ve - lo i - ra.  
 ho ti - mor, non ho ti - mor.

- lo i - ra, ve - lo i - ra.  
 ho ti - mor, non ho ti - mor.

- lo i - ra, ve - lo i - ra.  
 ho ti - mor, non ho ti - mor.

- lo i - ra, ve - lo i - ra.  
 ho ti - mor, non ho ti - mor.

*f* *p* *p* *p*

*dim.* *rit. . . . . Più lento*

*p* *p* *f* *pp*

*(p)* *8<sup>a</sup> bassa* *mp*

# Benedizione

Molto moderato

94

CANTOR *mf* *3* *p* *rit. . . a tempo* *f* *breve breve*

le - va - re - che - cha A - do - nai ve - is - cere - o - ha. Ja - er A - do - nai pa - na - ve - le - cha, ve - i - cha -  
 Che - voi - be - ne - dica il Si - gnore vi pre - ser - vi. V'illu - mini Dio, vi sia pro - pi - zio e a voi dia

*p* A - men.  
*p* A - men.  
*p* A - men.  
*p* A - men.  
*p* A - men.

Molto moderato

*mf col canto* *p* *p* *mf* *mf*

*dolce rit. . . . .* *p* *a tempo* *poco rit. . . . .* *a tempo f.* *breve (poco allarg. a tempo)* *dolce*

- ne - : : - ka. Is - sa A - do - nai pa - na - ve - le - cha, ve - ia -  
 gra - : : - zia! Il vol - to ri - vol - ga Dio a vo - i - e con -

*p dolce* *mp* *mf* *p*  
 A - men, A - men.  
 A - men, A - men.

*p dolce* *mp* *mf* *p*  
 A - men, A - men.  
 A - men, A - men.

*p dolce* *mp* *mf* *p*  
 A - men, A - men.  
 A - men, A - men.

*p dolce* *mp* *mf* *p*  
 A - men, A - men.  
 A - men, A - men.

*rit. . . . .* *a tempo* *poco rit. . . . .* *a tempo (col canto)* *(poco allarg. a tempo)*

*mp* *p* *p* *mf* *p*

